



TGO-27-POP01~TSL01



TGO-30-POP01~TSL01

⚠ AVVERTENZA!



Assicurarsi di leggere e comprendere pienamente il presente documento prima di procedere con l'installazione, la messa in funzione, la manutenzione o l'assistenza dell'apparecchio. Una mancata osservanza può portare a guasti all'apparecchio, danni all'impianto, gravi lesioni personali o persino morte. Eventuali guasti all'apparecchio, lesioni personali, danni all'impianto dovuti a un'installazione non corretta non sono coperti da garanzia.

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!

TRUE esegue il tracciamento del vostro apparecchio attraverso il relativo numero di serie. Per avere un riferimento rapido, annotarsi il nome completo del modello del proprio apparecchio con il relativo numero di serie, riportati qui sotto. Queste informazioni sono reperibili sulla vostra etichetta di serie. La posizione dell'etichetta di serie varia in base all'apparecchio.

Nome del modello:

N° di serie:

True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
+1 (636) 240-2400 • FAX: +1 (636)-272-2408

FAX internazionale: +1 (636)-272-7546 • +1 (800)-325-6152

Dipartimento Componenti: +1 (800)-424-TRUE (424-8783)
FAX Dipartimento Componenti: +1 (636)-272-9471

Nord America – Canada e Caraibi

Numero per la garanzia: +1 855-878-9277
E-mail per la garanzia: warrantyinquiries@truemfg.com
Numero di assistenza tecnica: +1 855-372-1368
E-mail per assistenza tecnica: service@truemfg.com
7:00 - 18:00 CST Lun-Ven,
8:00 - 12:00 Sabato

Messico

Telefono: +52 555-804-6343/44
service-mexicocity@truemfg.com
9:00 - 17:30 L-V

America Latina

Telefono: +52 555-804-6343/44
servicelatam@truemfg.com
9:00 - 17:30 L-V

Regno Unito, Irlanda, Medio Oriente, Africa & India

Telefono: +44 800-783-2049
service-emea@truemfg.com
8:30 - 17:00 L-V

Australia

Telefono: +61 2-9426-5222
service@bromicgroup.com
8:30 - 17:00 L-V

Unione Europea & Confederazione di Stati Indipendenti

Telefono: +41 61 563 0705
service-emea@truemfg.com
8:00 - 17:00 L-V



MANUALE DI INSTALLAZIONE

TGO-POP01

Traduzione delle istruzioni originali



834441-C

GRAZIE

PER IL VOSTRO ACQUISTO

La finalità primaria del presente documento è assistervi durante l'installazione, la manutenzione e l'assistenza del vostro apparecchio TRUE. Il presente documento contiene informazioni importanti relative a sicurezza, funzionamento, manutenzione e assistenza. **CONSERVA** questo documento. TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio. Per trovare un tecnico di zona per l'installazione, l'assistenza o la manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator.

! AVVISO!



Il vostro apparecchio potrebbe non corrispondere perfettamente alle figure riportate nel presente manuale.

Canale YouTube dell'Assistenza Tecnica di True



Per informazioni più dettagliate sull'installazione e l'assistenza, consultate il nostro canale YouTube dedicato all'assistenza tecnica all'indirizzo www.youtube.com/@TrueManufacturingService.



Indice

Prefazione

Spiegazione di segnali e simboli	4
--	---

Informazioni importanti di sicurezza

Avvertenze di sicurezza di base e di funzionamento.....	5
Funzionamento del cordoncino di sblocco d'emergenza	6
Avvertenze di pericolo di lesioni personali.....	7
Avvertenze per lo smaltimento dell'apparecchio	8
Avvertenze relative ai refrigeranti a base di idrocarburi.....	8
Avvertenze di sicurezza elettrica	9

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione

Specifiche dell'apparecchio.....	11
Spazi di aerazione	12
Requisiti elettrici.....	13
Installazione elettrica e sicurezza.....	13
Informativa sulle istruzioni per il cablaggio (solo 115 V)	13

Installazione e configurazione

Disimballaggio	14
Posizione dell'apparecchio.....	18
Installazione vite di livellamento, piedini o ruote orientabili.....	18
Messa in piano dell'apparecchio.....	20
Fissaggio dell'apparecchio al pavimento.....	20
Installazione dei ripiani	22
Batteria di riserva.....	23

Funzionamento dell'apparecchio

Messa in servizio	24
Dispositivo di termoregolazione e posizione dell'interruttore della luce.....	25
Sequenza di funzionamento.....	26
Timer di sicurezza per la salute (HST).....	28

Dispositivo di termoregolazione elettronico

Definizioni codici di visualizzazione	29
Blocco/sblocco del dispositivo di termoregolazione.....	30
Accensione/spengimento del dispositivo di termoregolazione.....	30
Blocco/sblocco della porta – tramite combinazione di pulsanti	31
Blocco/sblocco della porta – tramite inserimento password.....	31
Permettere il ritardo di caricamento prodotto e manutenzione.....	32
Controllo del blocco di sicurezza per la salute.....	32
Reset dell'allarme di sicurezza per la salute o del ritardo di caricamento prodotto e manutenzione.....	33
Silenziamento allarme dell'apertura porta.....	33
Modifica valore impostato (set-point).....	34
Avvio sbrinamento manuale.....	34
Modifica intervalli di sbrinamento	35
Modifica unità di visualizzazione del display	35
Visualizzazione temperatura sonda	36

Manutenzione ordinaria e straordinaria

Sostituzione di componenti.....	38
Manutenzione consigliata	39
Pulizia della serpentina del condensatore.....	41
Cura e pulizia delle superfici in generale.....	43
Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile.....	44
8 consigli per aiutare a prevenire la ruggine sull'acciaio inossidabile.....	45

Prefazione

Le avvertenze, linee guida e raccomandazioni contenute all'interno del presente documento hanno lo scopo di prevenire eventuali danni all'apparecchio, danni alla proprietà, lesioni personali o la morte. Prima di procedere all'uso, leggere attentamente tutte le avvertenze, linee guida e raccomandazioni al fine di garantire costantemente l'utilizzo sicuro del vostro apparecchio TRUE.

Spiegazione di segnali e simboli

Di seguito alcuni simboli che il presente documento potrebbe contenere. Alcuni simboli potrebbero non essere raffigurati.

Spiegazione delle avvertenze

 PERICOLO!	Una situazione imminente di pericolo che, se non evitata, comporta gravi lesioni personali o persino mortali.
 AVVERTENZA!	Una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può comportare gravi lesioni personali o persino mortali.
 ATTENZIONE!	Una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali lievi o moderate; una pratica non sicura.
 RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!	Avviso relativo alle azioni dell'utente, contenente tutte le raccomandazioni per evitare danni all'apparecchio o al prodotto.
 AVVISO!	Informazioni importanti non riguardanti un eventuale pericolo o rischio di lesioni personali.

Simboli di sicurezza

	Allarme di sicurezza; avverte il lettore informandolo su potenziali pericoli di lesioni fisiche. Osservare tutti i messaggi di sicurezza accompagnati dal presente simbolo per evitare eventuali lesioni o cause di morte.
	 Materiale infiammabile; pericolo di incendio o esplosione.
	Pericolo di scossa elettrica .
	Pericolo di ribaltamento; pericolo di rovesciamento.
	Elemento affilato; pericolo di taglio o di gravi lesioni.
	Pericolo per gli occhi; rischio di lesioni agli occhi.
	Pericolo di esplosione della bombola pressurizzata .
	Pericolo di superficie scivolosa .
	Pericolo di schiacciamento o taglio .

Simboli aggiuntivi

	Simbolo di avvertenza per azione obbligatoria; invita a intervenire adottando le azioni necessarie o raccomandate. Osservare tutti i messaggi e le raccomandazioni accompagnati da questo simbolo al fine di evitare danni all'apparecchio o al prodotto.
AVVISO >	Informazioni importanti non riguardanti un eventuale pericolo o rischio di lesioni personali.
	Leggere le istruzioni e assicurarsi di aver compreso il manuale d'uso prima di procedere con l'installazione, la messa in funzione o la manutenzione.
	Indossare una protezione per gli occhi .
	Indossare guanti protettivi .
	Mettere in sicurezza le bombole del gas per impedire che cadano.
	NON utilizzare un cavo di prolunga.
	NON utilizzare spine adattatrici.
	NON smaltire l'apparecchio conferendolo nel flusso di rifiuti domestici.

Informazioni importanti di sicurezza

Informazioni importanti di sicurezza

Avvertenze fondamentali di sicurezza e di funzionamento

Rispettare le precauzioni di sicurezza fondamentali, incluse le istruzioni fornite di seguito, al fine di ridurre il rischio di lesioni personali, scosse elettriche, incendio, o morte.

⚠ AVVERTENZA!

Assicurarsi di leggere e comprendere pienamente il presente documento prima di procedere con l'installazione, la messa in funzione, la manutenzione ordinaria o straordinaria dell'apparecchio. Una mancata osservanza può causare guasti all'apparecchio, danni all'impianto, gravi lesioni personali o persino mortali. Eventuali guasti all'apparecchio, lesioni personali, danni all'impianto dovuti a un'installazione non corretta non sono coperti da garanzia.

- Un'eventuale installazione, funzionamento e manutenzione non adeguati e non conformi con il presente documento inciderebbero negativamente sulla sicurezza, prestazione dell'apparecchio, durata utile dei componenti e copertura della garanzia.
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato. Per trovare un tecnico di zona per l'installazione, l'assistenza o la manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator. TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio e non si assume alcuna responsabilità dell'installazione.
- Questo apparecchio non deve essere usato, pulito o sottoposto a manutenzione da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone sprovviste delle necessarie competenze, laddove non siano fornite una supervisione o istruzioni adeguate relative all'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- **NON** installare né utilizzare apparecchiature che siano state utilizzate in modo improprio, manomesse, trascurate, danneggiate o alterate/modificate rispetto alle specifiche originali di fabbrica.
- **NON** apportare modifiche o alterazioni all'apparecchio.
- **NON** utilizzare dispositivi elettrici all'interno degli scomparti di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che questi dispositivi non siano stati approvati dal produttore.
- Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.
- Utilizzare strumenti appropriati, attrezzature di sicurezza e DPI durante l'installazione e la manutenzione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la sua destinazione d'uso, come descritto in questo documento.
- Tutti i ripiani devono essere correttamente installati per rispettare i limiti di carico. Un'installazione scorretta e dei ripiani caricati in modo improprio o sovraccarichi possono causare danni all'apparecchio, al prodotto o lesioni personali.
- Mantenere pulita e asciutta l'area circostante l'apparecchio, al fine di evitare danni allo stesso provocati da detriti o da insetti infestanti.

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!

- L'apparecchio deve essere installato in conformità con tutte le disposizioni, regolamentazioni e codici in vigore.
- Questo apparecchio deve essere installato nel rispetto dello Standard di sicurezza per i sistemi di refrigerazione ANSI/ASHRAE 15.

❗ AVVISO!

Il produttore non è responsabile per eventuali danni o lesioni dovuti a un uso improprio, non corretto e sconsigliato.

Informazioni importanti di sicurezza (cont.)

Funzionamento del cordoncino di sblocco d'emergenza

⚠ AVVERTENZA!



Rischio di intrappolamento. In caso di emergenza, la porta può essere sbloccata e aperta dall'interno con l'apposito cordoncino. Il cordoncino di sblocco d'emergenza si trova accanto all'etichetta di emergenza sulla parete interna dell'apparecchio. Vedere fig. 1 e 2.



Fig. 1. Etichetta identificativa cordoncino di emergenza. Collocata sulla parete interna dell'apparecchio.

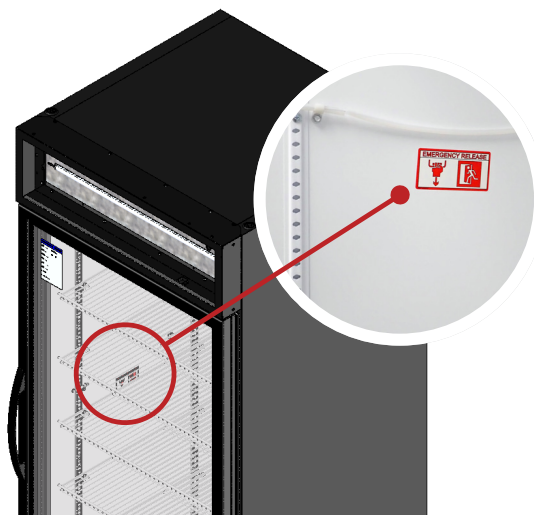


Fig. 2. Posizione cordoncino di sblocco d'emergenza.

Informazioni importanti di sicurezza (cont.)

Avvertenze di pericolo lesioni personali

⚠ PERICOLO!	
	NON consentire ai bambini di giocare con o nell'apparecchio. Ne conseguirebbero lesioni personali o il bambino potrebbe restare intrappolato.
	NON conservare o utilizzare le seguenti sostanze nei pressi di questo o altri apparecchi: • Benzina o altri vapori e liquidi infiammabili • Sostanze combustibili o esplosive, quali bombolette con propellente infiammabile • Altre sostanze volatili o infiammabili
 	Contattare TRUE Manufacturing per conoscere la posizione delle tubazioni del refrigerante e dei cavi elettrici prima di perforare o tagliare pareti interne o esterne. In caso contrario ne potrebbero conseguire danni, lesioni personali o persino la morte.

⚠ AVVERTENZA!	
	L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato. Per trovare un tecnico di zona per l'installazione, l'assistenza o la manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator. TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio e non si assume alcuna responsabilità dell'installazione. • Utilizzare strumenti appropriati, attrezzature di sicurezza e dispositivi di protezione individuale (DPI) durante l'installazione e la manutenzione. • Quando si hanno le mani umide o bagnate NON toccare le superfici fredde del vano congelatore. La pelle potrebbe rimanere incollata alle superfici estremamente fredde. • Durante l'installazione, l'assistenza tecnica e la manutenzione potrebbe essere necessario ricorrere a un sistema di sollevamento o richiedere l'aiuto di altre persone. Sollevare con l'aiuto di altre persone o utilizzare un dispositivo di sollevamento. Utilizzare sempre tecniche di sollevamento corrette per evitare il rischio di infortuni.
	Con questo prodotto può sussistere il rischio di esposizione a sostanze chimiche tra cui i composti del cromo esavalente, che lo Stato della California ha riconosciuto come causa di tumori e malattie congenite o danni di altro tipo al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitare la pagina www.P65warnings.ca.gov .
	Superfici scivolose! L'umidità derivante da uno scarico inadeguato della condensa può rendere scivolose le superfici in prossimità dell'apparecchio. In caso di presenza di una superficie scivolosa avvisare immediatamente del pericolo e provvedere ad asciugarla. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato.
	Bordi taglienti! Prestare attenzione durante lo spostamento, l'installazione, la pulizia, l'assistenza e la manutenzione dell'apparecchio per evitare di tagliarsi. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o quando si utilizzano componenti metallici. • Tenere le dita lontane dalle zone di rischio di schiacciamento, come lo spazio tra le porte dell'apparecchio e i mobili circostanti. Prestare attenzione nel chiudere le porte quando sono presenti bambini nelle vicinanze.
	Pericolo di ribaltamento! Durante il disimballaggio, l'installazione o lo spostamento dell'unità potrebbe sussistere il pericolo di ribaltamento dell'apparecchio. Prendere le appropriate precauzioni di sicurezza. Adottare delle misure di prevenzione contro il ribaltamento potrebbe soltanto ridurre (e non eliminare) il pericolo. Non permettere mai ai bambini di arrampicarsi o appendersi a cassetti, sportelli o ripiani.
	Pericolo di schiacciamento o taglio! Quando si disimballa, si installa, si sposta o si effettua la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze.
	Rischio di scossa elettrica o ustioni! Vedere "Avvertenze per la sicurezza elettrica" per ulteriori informazioni.

Informazioni importanti di sicurezza (cont.)

Avvertenze per lo smaltimento dell'apparecchio

⚠ PERICOLO!	
	Rischio di intrappolamento per bambini! I bambini potrebbero rimanere intrappolati negli apparecchi dismessi e soffocare. Non smaltire mai il proprio apparecchio senza prendere le dovute precauzioni per prevenire un rischio di intrappolamento di bambini all'interno, e non lasciare l'apparecchio incustodito, nemmeno per brevi periodi. Di seguito sono descritte le precauzioni da adottare per prevenire l'intrappolamento di bambini all'interno: • Rimuovere tutte le porte (o i cassetti qualora l'apparecchio ne sia fornito). • Lasciare al loro posto tutti i cassetti e ripiani interni al fine di rendere più difficoltoso l'arrampicarsi nell'apparecchio (o l'accedervi).
	Rischio di incendio o esplosione! L'apparecchio utilizza refrigeranti e isolanti infiammabili. Smaltire l'apparecchio in conformità con tutte le leggi, regolamentazioni e codici applicabili. Seguire tutte le precauzioni di sicurezza relative al trattamento di refrigeranti e isolanti infiammabili.
	NON smaltire l'apparecchio insieme ad altri rifiuti domestici.



Avvertenze relative ai refrigeranti a base di idrocarburi

Gli apparecchi TRUE utilizzano un refrigerante a base di idrocarburi (R-290/513A/600a). Fare riferimento all'etichetta di serie per individuare il tipo di refrigerante dell'apparecchio. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello.

⚠ PERICOLO!	
	Rischio di incendio o esplosione! È stato utilizzato un refrigerante infiammabile. • Tutta l'attività di assistenza e la manutenzione devono essere eseguite da tecnici qualificati, al fine di minimizzare il rischio di incendio o lesioni personali dovuti a componenti errati o assistenza impropria. • Fare riferimento all'etichetta di serie per individuare il tipo di refrigerante dell'apparecchio. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello. • NON danneggiare il sistema di refrigerazione durante il trasporto e l'installazione. • Se l'apparecchio è danneggiato, controllare il danno nel sistema di refrigerazione prima di installarlo o metterlo in servizio. • Non utilizzare mai oggetti o strumenti taglienti per rimuovere ghiaccio o brina. NON utilizzare dispositivi meccanici per accelerare lo sbrinamento. • Smaltire l'apparecchio in conformità con tutte le leggi, regolamentazioni e codici applicabili. Seguire tutte le precauzioni di sicurezza relative al trattamento di refrigeranti infiammabili. • NON utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che questi apparecchi non siano del tipo consigliato dal produttore. • NON utilizzare telefoni cellulari in prossimità di tubature o cavi, né sigarette, sigari o sigarette elettroniche in prossimità dell'apparecchio, poiché questi oggetti possono costituire una fonte di innesco o di scintille.

Informazioni importanti di sicurezza (cont.)

Avvertenze di sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica, ustioni o incendio! Una mancata osservanza di queste avvertenze di sicurezza elettrica può causare danni all'apparecchio, danni a cose, scosse elettriche, ustioni o incendio, con conseguente rischio di lesioni gravi o mortali.

- È responsabilità del proprietario dell'apparecchio assicurarsi che i collegamenti elettrici siano conformi con tutti i codici di costruzione vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, assicurarsi che la tensione di alimentazione e i valori nominali del circuito siano adeguati all'apparecchio. Correggere immediatamente eventuali tensioni di alimentazione o dimensionamenti dei circuiti non corretti.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che quest'ultima sia messa a terra correttamente. In caso contrario, rimediare immediatamente eseguendo i necessari interventi. TRUE consiglia di rivolgersi a un elettricista qualificato per controllare la presa di corrente a parete e il circuito, al fine di garantirne una messa a terra adeguata.
- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile. **NON immergere** in acqua il cavo di alimentazione.
- Scollegare sempre dalla presa l'apparecchio o spegnere l'alimentazione prima di procedere con l'installazione o la manutenzione. Spegnendo un controllo elettronico o impostando i controlli di temperatura a 0 (posizione OFF) non si rimuove la corrente da tutti i componenti.
- L'apparecchio deve essere alimentato dal proprio circuito elettrico dedicato per evitare un sovraccarico dell'alimentazione elettrica.
- **Il cavo di alimentazione fornito dal produttore (OEM) è dotato di una spina con messa a terra per ridurre al minimo il rischio di scossa elettrica.**
 - **Non rimuovere mai il terminale di terra dal cavo di alimentazione!** Per ragioni di sicurezza personale questo apparecchio deve essere adeguatamente collegato alla terra.
 - **Non utilizzare mai un cavo di prolunga!** Una prolunga è un qualsiasi componente che aggiunge lunghezza al cavo di alimentazione fornito dal produttore (OEM) quando lo si collega a una sorgente di alimentazione.
 - **Non utilizzare mai spine adattatrici!** Una spina adattatrice altera la configurazione della spina OEM quando la si collega a una sorgente di alimentazione.
- **Non utilizzare mai un cavo di alimentazione che presenti segni di rottura o danni da abrasione lungo la sua struttura o alle estremità.**
 - Rivolgersi immediatamente a un tecnico qualificato per sostituire eventuali cavi di alimentazione OEM danneggiati con componenti OEM.
 - **Non disinserire mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione!** Afferrare sempre la spina e tirarla dritta fuori dalla presa.
 - Prestare attenzione a non calpestare o danneggiare il cavo di alimentazione quando si sposta l'apparecchio.
 - **Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per prevenire movimenti dell'apparecchio!** Utilizzare sempre dei mezzi adeguati per mantenere l'apparecchio nella propria posizione, evitando di trasmettere tensione al cavo di alimentazione.
 - Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle superfici calde.
 - **NON** lasciare che il cavo di alimentazione sporga o rimanga sospeso da bordi di tavoli o piani di lavoro.
 - **NON** applicare o posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.

⚠ AVVISO!



La garanzia di TRUE non è valida per:

- Guasti al compressore dovuti a una tensione di ingresso errata.
- Apparecchi con cavi di alimentazione OEM manomessi.
- Apparecchi collegati ad adattatori o cavi di prolunga.

Per ulteriori dettagli consultare la dichiarazione di garanzia di TRUE nella sua forma integrale.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



TRUE non ha responsabilità in caso di danni verificatisi nel corso della spedizione. Controllare sempre l'eventuale presenza di danni da trasporto prima di prendere in consegna e installare il proprio apparecchio. Nel caso di danni evidenti, annotare gli stessi sulla ricevuta di consegna, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna e contattare TRUE.
Non installare l'apparecchio né metterlo in funzione.

Vi ringraziamo per aver scelto TRUE Manufacturing per soddisfare le vostre esigenze di refrigerazione. TRUE raccomanda di rivolgersi a tecnici ed elettricisti qualificati per installare il proprio apparecchio, al fine di assicurarne un montaggio corretto. Affidarsi a un installatore professionista è un investimento prezioso per garantire la massima efficienza nel tempo. L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato.

Per richiedere assistenza nella ricerca di un tecnico qualificato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza aziendale visitando la pagina truemfg.com/support/service-locator. TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio e non si assume alcuna responsabilità dell'installazione.

Il proprietario dell'apparecchio è il responsabile di un'installazione adeguata e di eseguire una manutenzione conforme a quella descritta nel presente documento. Le procedure di cura e manutenzione ordinaria non sono coperte dalla garanzia TRUE.

Specifiche dell'apparecchio

Di seguito quello che c'è da sapere sul proprio apparecchio:

- Apparecchio testato ai fini della sicurezza in conformità alla norma IEC EN 60335-2-89, Classe Climatica 5 [temperatura di 109 °F (43 °C), umidità relativa del 40 %].
- Apparecchio testato ai fini delle prestazioni in conformità alla norma EN 23953-2:2015, Classe Climatica 3 [temperatura di 77 °F (25 °C), umidità relativa del 55 %].
- Con temperatura impostata su un valore superiore a 41 °F (5 °C), l'apparecchio non è idoneo alla conservazione e/o all'esposizione di alimenti deperibili potenzialmente pericolosi.
- L'apparecchio non è adatto a un'area in cui sussiste la possibilità di utilizzo di un'idropulitrice o un tubo flessibile.
- Collegare sempre l'apparecchio a un circuito elettrico dedicato e indipendente!
- **NON** utilizzare cavi di prolunga o spine adattatrici.
- Prima di collegare il proprio apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione in ingresso (± 5 %) e gli amperes corrispondano ai valori operativi nominali indicati sull'etichetta di serie dell'apparecchio. Eventualmente correggere immediatamente tensione in ingresso o amperes non appropriati. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello.
- Prima di collegare il proprio apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che quest'ultima sia messa a terra correttamente. In caso contrario, rimediare immediatamente eseguendo i necessari interventi.
- Assicurarsi che la posizione d'installazione garantisca uno spazio di aerazione e una ventilazione sufficienti per l'apparecchio. Vedere "Spazi di aerazione" (pag. 12).
- Leggere e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di manutenzione. Una mancata osservanza può causare danni e invalidare la garanzia sul proprio apparecchio.
- Per i test relativi al consumo di energia e alle prestazioni, non appoggiare mai prodotti sul fondo interno dell'apparecchio.

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione (cont.)

Spazi di aerazione

! AVVISO!



La garanzia viene invalidata se la ventilazione è insufficiente.

Assicurarsi che l'apparecchio disponga di uno spazio libero sufficiente da consentire una corretta ventilazione. Mantenere prive di ostruzioni tutte le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura in cui è integrato.

MODELLO	PARTE SUPERIORE	LATI	RETRO
Frigorifero TGO	0" (0 mm)	0" (0 mm)	1" (25,4 mm)

Il vostro apparecchio e requisiti d'installazione (cont.)

Requisiti elettrici

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Per ottenere una copia dello schema elettrico utilizzare la funzione Cerca Numero di Serie alla pagina www.truemfg.com/support/serial-number-lookup.

Tabella del calibro dei cavi (115 V)

115 Volt	Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico											
AMPÈRE	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	12	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	12	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	12	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	10	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3

Tabella del calibro dei cavi (230 V)

230 Volt	Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico											
AMPÈRE	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	12	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8
16	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8
18	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	12	12	12	10	10	10	10	10	10	8	8	8
25	10	10	10	10	10	10	10	10	8	8	6	6
30	10	10	10	10	10	10	8	8	8	6	6	6

Installazione elettrica e sicurezza

⚠ PERICOLO!



- **Non utilizzare mai un cavo di prolunga!** Una prolunga è un qualsiasi componente che aggiunge lunghezza al cavo di alimentazione fornito dal produttore (OEM) quando lo si collega a una sorgente di alimentazione.
- **Non utilizzare mai spine adattatrici!** Una spina adattatrice altera la configurazione della spina OEM quando la si collega a una sorgente di alimentazione.
- **Utilizzare sempre la presa corretta.** Vedere "Configurazioni delle spine NEMA" di seguito.

Configurazione delle spine NEMA

SOLO PER USO A 60 HZ!

TRUE utilizza le tipologie di spine NEMA mostrate. Se **NON** si dispone di una presa adeguata, rivolgersi a un elettricista autorizzato affinché verifichi e installi l'alimentazione corretta.



115/60/1
NEMA-5-15R



115/208-230/1
NEMA-14-20R



115/60/1
NEMA-5-20R



208-230/60/1
NEMA-6-15R

Solo spine internazionali (IEC)

Gli apparecchi internazionali possono essere forniti con un cavo di alimentazione che richiede l'installazione. Installare questo cavo prima di collegare l'unità a una sorgente di alimentazione.

AVVISO > Le configurazioni delle spine possono differire in base al paese e alla tensione.

Installazione

Inserire fino in fondo il cavo di alimentazione nella presa dell'apparecchio, fino a quando non scatta in posizione. Vedere fig. 1.

Rimozione

Premere il pulsante rosso. Vedere fig. 2.

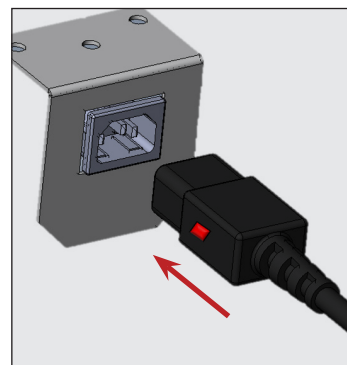


Fig. 1. Inserire completamente il cavo di alimentazione nella presa.

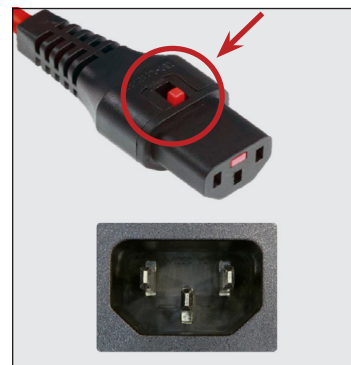


Fig. 2. Premere il pulsante rosso per rimuovere la spina.

Installazione e configurazione

Installazione e configurazione

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica o ustioni! Lo spegnimento di un dispositivo di controllo elettronico o l'impostazione dei comandi di temperatura sulla posizione 0 (spento) non interrompe completamente l'alimentazione elettrica di tutti i componenti. Prima dell'installazione o di eseguire interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o disattivare l'alimentazione.

⚠ AVVERTENZA!



L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente **da personale tecnico qualificato**. Per trovare un tecnico di zona per l'installazione, l'assistenza o la manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator.



Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.

Durante l'installazione e la manutenzione, **utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati**.



Bordi taglienti! Prestare attenzione durante le operazioni di spostamento, installazione, pulizia, manutenzione ordinaria e straordinaria dell'apparecchio al fine di evitare tagli. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o quando si utilizzano componenti metallici. Tenere le dita lontane da eventuali zone con punti di schiacciamento, come lo spazio tra le porte dell'apparecchio e gli apparecchi circostanti. Prestare attenzione nel chiudere le porte quando sono presenti bambini nelle vicinanze.

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di ribaltamento! L'apparecchio può costituire un pericolo di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o lo spostamento dell'unità. Prendere le appropriate precauzioni di sicurezza. Adottare delle misure di prevenzione contro il ribaltamento potrebbe soltanto ridurre (e non eliminare) il pericolo. Non permettere mai ai bambini di arrampicarsi o appendersi a cassetti, sportelli o ripiani.



Pericolo di schiacciamento o taglio! Quando si disimballa, si installa, si sposta o si effettua la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze.

Disimballaggio

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



- Nel caso di danni all'apparecchio, annotare gli stessi sulla ricevuta di consegna, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna e contattare TRUE. **NON installare l'apparecchio né metterlo in funzione.**
- Se l'apparecchio è stato lasciato disteso sul suo dorso o su un fianco, assicurarsi di lasciarlo in posizione verticale per un tempo pari al doppio di quello in cui è rimasto disteso (fino a quattro (4) ore) prima di collegarlo alla presa di corrente. Se questo intervallo di tempo supera le quattro (4) ore, lasciare l'apparecchio in posizione verticale per 24 ore prima di collegarlo all'alimentazione.

❗ AVVISO!



Le chiavi per gli apparecchi dotati di serratura sulla porta si trovano sul retro del presente manuale.

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (a titolo puramente esemplificativo) quanto segue:

- Chiave regolabile
- Cacciavite a stella

Installazione e configurazione (cont.)

Disimballaggio (cont.)

6. Rimuovere tutti i bulloni di spedizione che fissano il pallet di legno alla parte inferiore dell'apparecchio. Vedere fig. 4.
7. Qualora **non si utilizzino** i piedini di livellamento o le ruote orientabili, rimuovere l'apparecchio dal pallet di legno.

AVVISO > NON spostare l'apparecchio agendo sui piani d'appoggio, le porte, i cassetti o le griglie.

Qualora **si utilizzino** i piedini di livellamento o le ruote orientabili, ruotare l'apparecchio sul pallet (vedere fig. 5.) e osservare le istruzioni di installazione a pag. [18](#).

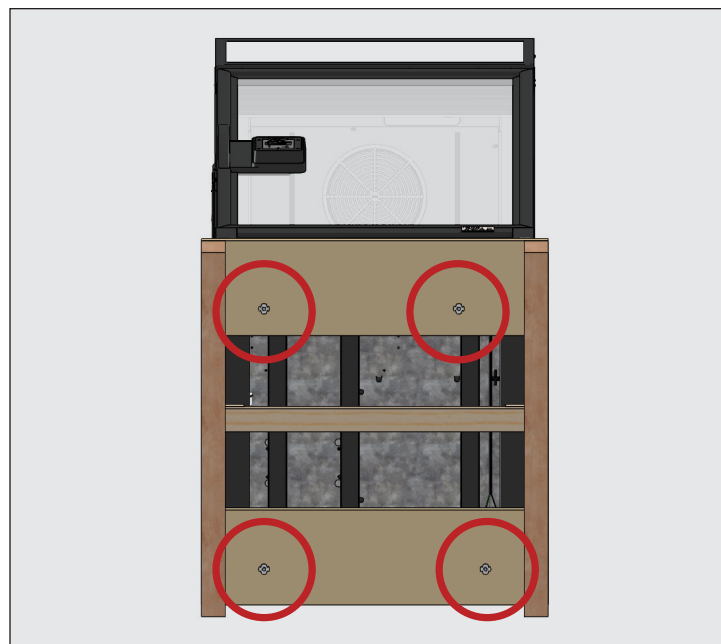


Fig. 4. Posizioni dei bulloni di spedizione.



Fig. 5. Quando si solleva l'apparecchio, non usare piani di appoggio, sportelli/cassetti o griglie come punto di sollevamento.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Installazione e configurazione (cont.)

Posizione dell'apparecchio

- Accertarsi che il tubo o i tubi flessibili di scarico della condensa siano posizionati nella vaschetta.
- Liberare la spina e il cavo dall'interno della parte inferiore del retro dell'apparecchio (**NON** inserire la spina).
- Posizionare l'apparecchio sufficientemente vicino all'alimentazione elettrica, in modo tale che non si debba mai ricorrere a cavi di prolunga.

Installazione vite di livellamento, piedini o ruote orientabili

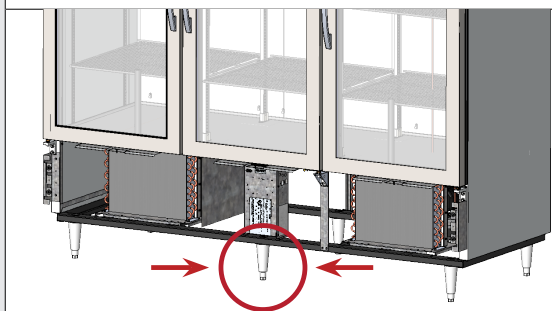
⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di ribaltamento! Verificare **SEMPRE** che le viti di livellamento siano completamente a contatto con il pavimento una volta messo perfettamente in piano l'apparecchio.

Assicurarsi **SEMPRE** che i piedini di livellamento o le ruote orientabili (e gli spessori) siano fissati saldamente sulla guida o sulla piastra di montaggio.

Verificare **SEMPRE** che le ruote orientabili o i piedini di livellamento siano completamente a contatto con il pavimento una volta livellato l'apparecchio. Vedere fig. sottostante.



Bordi taglienti! Prestare attenzione durante le operazioni di spostamento, installazione, pulizia, manutenzione ordinaria e straordinaria dell'apparecchio al fine di evitare tagli. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o quando si utilizzano componenti metallici.



L'apparecchio **deve** rimanere sollevato da terra utilizzando o i piedini di livellamento da 6" (viene garantito così lo spazio necessario per la pulizia sotto l'apparecchio) oppure le rotelle (che consentono di spostare l'apparecchio per eseguire le pulizie); in alternativa, fissare l'apparecchio al pavimento (nessun bisogno in tal caso di eseguire pulizie sotto l'apparecchio).

Installazione vite di livellamento, piedini o ruote orientabili (cont.)

Se le viti di livellamento non sono state già installate in fabbrica, una volta ottenuto l'accesso alla parte inferiore dell'apparecchio, inserirle nei fori filettati presenti sulla guida del telaio o sul fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 1 - 3.

I piedini di livellamento sono forniti come supporto per la messa in piano dell'apparecchio. I piedini regolabili forniscono 6" (152 mm) di spazio libero sotto all'apparecchio. Le ruote orientabili assicurano la mobilità dell'apparecchio.

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (a titolo puramente esemplificativo) quanto segue:

- Chiave regolabile

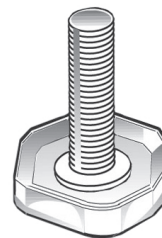


Fig. 1. Vite di livellamento.

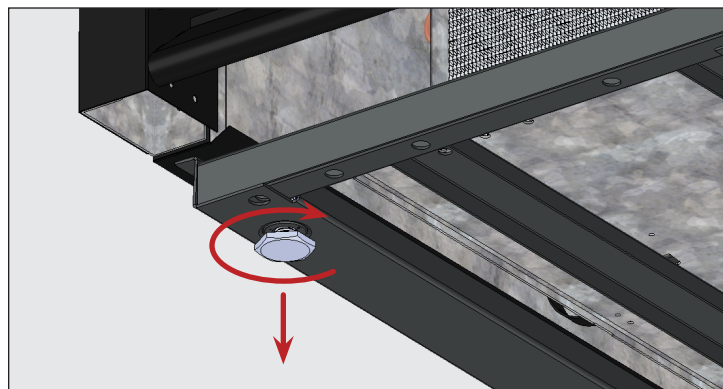


Fig. 2. Ruotare le viti di livellamento in senso orario per abbassare l'apparecchio.

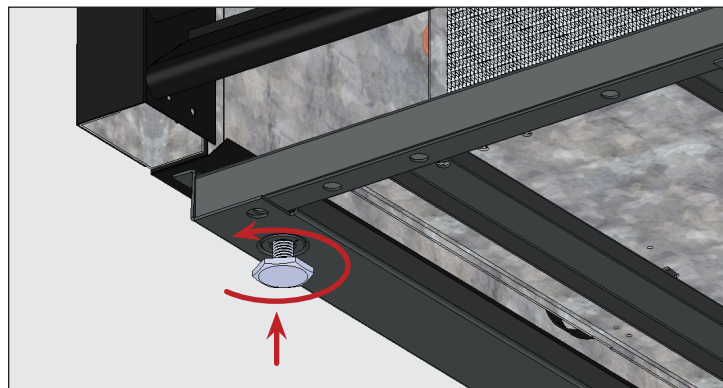


Fig. 3. Ruotare le viti di livellamento in senso antiorario per alzare l'apparecchio.

Installazione e configurazione (cont.)

Procedura – Piedini di livellamento da 6" (152 mm)

1. Accedere al fondo dell'apparecchio.
2. Se presenti, rimuovere le viti di livellamento.
3. Infilare i piedini di livellamento nella guida del telaio o sul fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 4 e 5.
4. Verificare che l'apparecchio sia perfettamente in piano. Vedere "Messa in piano dell'apparecchio" (pag. 20).
5. Se l'unità non è perfettamente in piano, sollevare delicatamente e sostenere l'estremità inferiore dell'apparecchio. Dopodiché, con una chiave regolabile, avvitare i supporti di fondo del piedino di livellamento verso l'interno o l'esterno per mettere in piano e supportare correttamente l'apparecchio. Vedere fig. 4 e 6.

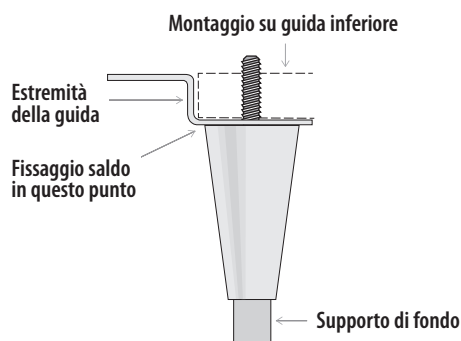


Fig. 4. Schema piedino di livellamento.

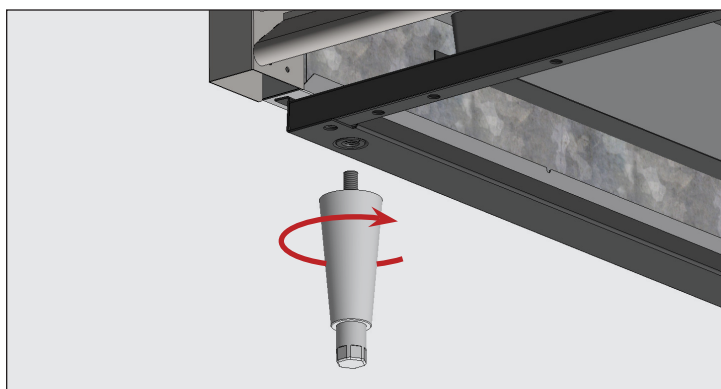


Fig. 5. Avvitare i piedini di livellamento nei fori filettati.

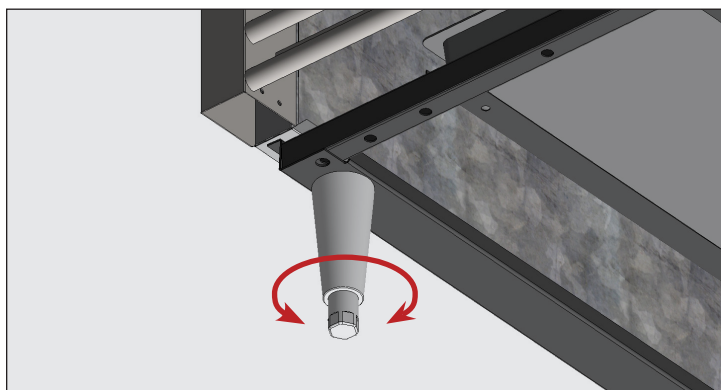


Fig. 6. Ruotare il supporto di fondo per mettere perfettamente in piano l'apparecchio.

Procedura – Ruote orientabili

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Installare le ruote orientabili con i freni nella parte anteriore.

1. Accedere al fondo dell'apparecchio.
2. Se presenti, rimuovere le viti di livellamento.
3. Infilare le ruote orientabili nella guida del telaio o sul fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 7 e 8.
4. Verificare che l'apparecchio sia perfettamente in piano. Vedere "Messa in piano dell'apparecchio" (pag. 20).
5. Nell'estremità inferiore dell'apparecchio, allentare il bullone della ruota orientabile quanto basta per inserire gli spessori in dotazione tra la ghiera della ruota e la guida inferiore dell'apparecchio. Vedere fig. 9.
6. Installare il numero desiderato di spessori. Vedere fig. 9.
 - Se si utilizzano più spessori, assicurarsi che le loro posizioni siano sfalsate. Vedere fig. 10.
 - **NON** utilizzare più di (4) spessori per ruota.
 - Assicurarsi che ogni spessore tocchi il perno della ruota.
7. Stringere e serrare spessori e ruote orientabili.
8. Verificare che l'apparecchio sia perfettamente in piano.
9. Se l'apparecchio non è in piano, ripetere i passaggi 3 - 6 fino a che non è perfettamente in piano e correttamente supportato.

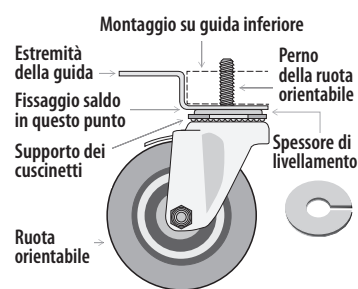


Fig. 7. Schema ruota orientabile.

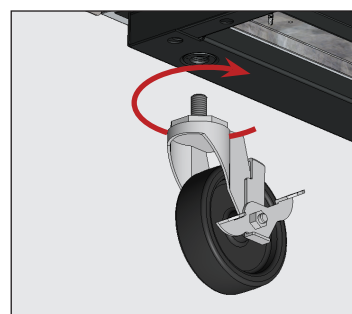


Fig. 8. Avvitare le ruote orientabili nei fori filettati.

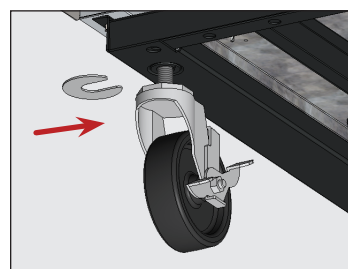


Fig. 9. Inserire lo(gli) spessore(i) della ruota. Assicurarsi di stringere a sufficienza il perno della ruota.

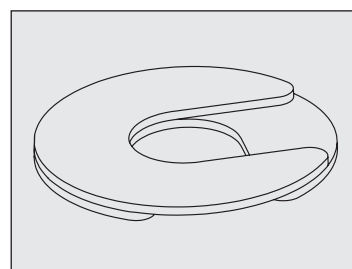


Fig. 10. Installare più spessori in posizioni sfalsate.

Installazione e configurazione (cont.)

Messa in piano dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo di ribaltamento! Verificare **SEMPRE** che le viti di livellamento siano completamente a contatto con il pavimento una volta messo perfettamente in piano l'apparecchio.

La corretta messa in piano del vostro apparecchio TRUE è di importanza fondamentale per un funzionamento ottimale (per unità non mobili). La perfetta messa in piano influisce sulla rimozione efficace della condensa e sul funzionamento delle porte.

Vedere "Installazione viti di livellamento, piedini o ruote orientabili" (pag. 18) per la corretta messa in piano e informazioni sugli spessori.

Procedura

Posizionare l'apparecchio nella sua posizione d'installazione finale. A questo punto mettere in piano l'apparecchio, sia in senso antero-posteriore che laterale. Vedere fig. 1.

1. Posizionare la livella sul pianale interno dell'apparecchio vicino alle porte (livella parallela alla parte anteriore dell'apparecchio). Mettere in piano l'apparecchio.
2. Posizionare la livella sulla parte interna posteriore dell'apparecchio (livella parallela al retro dell'apparecchio). Mettere in piano l'apparecchio.
3. Posizionare la livella sul pavimento interno in corrispondenza del lato sinistro e destro (livella parallela ai lati dell'apparecchio). Mettere in piano l'apparecchio.

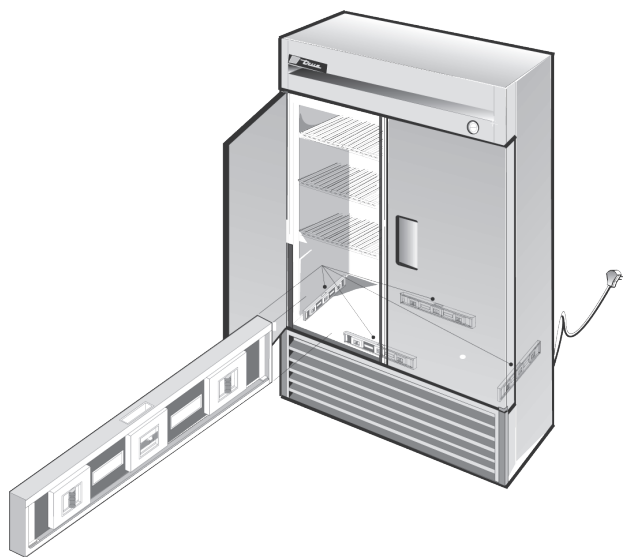


Fig. 1. Verificare la corretta messa in piano lungo il perimetro del pianale interno.

Fissaggio dell'apparecchio al pavimento

⚠ AVVERTENZA!



L'apparecchio **deve** rimanere sollevato da terra utilizzando o i piedini di livellamento da 6" (viene garantito così lo spazio necessario per la pulizia sotto l'apparecchio) oppure le rotelle (che consentono di spostare l'apparecchio per eseguire le pulizie); in alternativa, fissare l'apparecchio al pavimento (nessun bisogno in tal caso di eseguire pulizie sotto l'apparecchio).

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



I pavimenti in asfalto sono sensibili alle sostanze chimiche. TRUE consiglia di applicare uno strato di nastro adesivo tra l'asfalto e il sigillante per proteggere il pavimento.

La seguente procedura descrive il fissaggio di un apparecchio non mobile al pavimento secondo gli standard NSF per un corretto funzionamento dal punto di vista igienico-sanitario. Il fissaggio dell'apparecchio al pavimento evita che la fuoriuscita di liquido sulle superfici adiacenti del pavimento penetri in porzioni inaccessibili dell'apparecchio.

Installazione e configurazione (cont.)

Fissaggio dell'apparecchio al pavimento (cont.)

Procedura

1. Posizionare l'apparecchio nella sua posizione d'installazione finale. Assicurarsi di lasciare spazio libero a sufficienza tra la parte posteriore e i lati, come illustrato nella sezione "Spazi di aerazione" (pag. [12](#)), così da garantire una ventilazione adeguata.
2. Mettere in piano l'unità sia in senso antero-posteriore che laterale. Vedere "Messa in piano dell'apparecchio" (pag. [20](#)).
3. Disegnare la sagoma della base dell'unità sul pavimento.
4. Sollevare e bloccare il lato anteriore dell'apparecchio.
5. Applicare un cordone di sigillante approvato dalla NSF (vedere elenco sottostante) sul pavimento, 1/2" (13 mm) all'interno della parte anteriore della sagoma disegnata al punto 3. Il cordone di sigillante deve essere denso a sufficienza per sigillare l'intera superficie dell'apparecchio quando si abbassa l'apparecchio sul sigillante.
6. Sollevare e bloccare la parte posteriore dell'unità.
7. Applicare il sigillante sul pavimento sugli altri tre lati, come indicato al punto 5.
8. Esaminare l'apparecchio per assicurarsi che sia sigillato al pavimento lungo tutto il suo perimetro.

Sigillanti approvati dalla NSF

- Sigillante 3M #ECU800
- Sigillante 3M #ECU2185
- Cordone 3M #ECU1055
- Cordone 3M #ECU1202
- Armstrong Cork – Rubber Caulk (sigillante a base di gomma)
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk (sigillante a base di gomma)
- G.E. Silicone Sealer (sigillante a base di silicone)
- Dow Corning Silicone Sealer (sigillante a base di silicone)

Installazione e configurazione (cont.)

Installazione dei ripiani

⚠ AVVERTENZA!



Un eventuale sovraccarico, un'installazione non corretta, o un caricamento inadeguato dei ripiani può causare danni agli stessi e guasti al funzionamento dell'apparecchio, portando a danni all'apparecchio, al prodotto o lesioni personali.



NON utilizzare pinze né altri strumenti di piegatura all'atto dell'installazione delle clip per i ripiani. Un'alterazione delle clip può comportare un'instabilità della scaffalatura.

Consigli per l'installazione

- Installare **tutte** le clip prima di installare qualsiasi ripiano.
- Cominciare dal ripiano inferiore e procedere verso l'alto.
- Appoggiare la parte posteriore di ogni ripiano sulle clip posteriori e poi su quelle anteriori.

Procedura

1. Agganciare le clip per i ripiani sulle staffe dei ripiani stessi. Vedere fig. 1.
2. Premere sulla parte inferiore della clip. Vedere fig. 2.
AVVISO > Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per un'installazione corretta. Posizionare tutte e quattro le clip per ripiani a eguale distanza dal pavimento per gli scaffali in orizzontale.
3. Assicurarsi che la clip non sia allentata né possa fuoriuscire facilmente dalla staffa del ripiano. Vedere fig. 3 e 4.
4. Posizionare i ripiani sulle relative clip con le barre di supporto trasversali rivolte verso il basso.
AVVISO > Assicuratevi che tutti gli angoli dei ripiani siano correttamente posizionati.

Regolazione dei ripiani

I ripiani sono regolabili per un'applicazione personalizzata per il cliente. Questo apparecchio soddisfa i requisiti IEC relativi alla capacità di carico dei ripiani di 47 lb/ft² (230 kg/m²)

Portaoggetti TrueTrac

I portaoggetti TrueTrac garantiscono una presentazione ordinata e allineata del prodotto. Vedere fig. 5.



Fig. 1. Installazione della linguetta superiore della clip per ripiani.



Fig. 2. La linguetta inferiore della clip per ripiani si fissa perfettamente.



Fig. 3. Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per facilitarne l'installazione.



Fig. 4. Clip per ripiani installata.

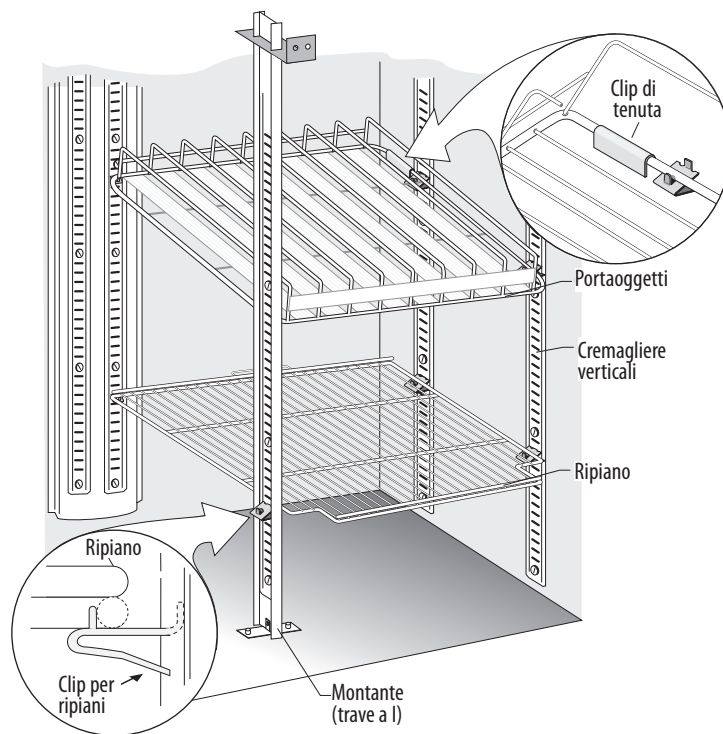


Fig. 5. Clip per ripiani e ripiano/Configurazione portaoggetti TrueTrac.

Installazione e configurazione (cont.)

Batteria di riserva

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Ricordarsi di controllare le batterie AA almeno una volta ogni 3 mesi per assicurarsi che la batteria di riserva sia sempre carica.

Il sistema della batteria di riserva viene fornito con l'interruttore di accensione in posizione OFF. Durante l'installazione, accendere il sistema della batteria di riserva.

L'apparecchio è dotato di una batteria di riserva affinché il sistema di controllo elettronico possa continuare a monitorare la temperatura dell'apparecchio e possa attivare il blocco in caso di interruzione di corrente. Questa batteria di riserva fornisce alimentazione elettrica al dispositivo di controllo per almeno 2 ore.

Procedura

1. Rimuovere la parte anteriore della griglia ad alette.
Vedere fig. 1.
2. Sulla batteria di riserva, posizionare l'interruttore di accensione su **ON**.
Vedere fig. 2.

Sostituzione della batteria

La batteria di riserva necessita di otto (8) batterie AA.

1. Rimuovere la parte anteriore della griglia ad alette.
Vedere fig. 1.
2. Rimuovere la vite della batteria di riserva (vedere fig. 3) ed estrarre la batteria di riserva dalla relativa custodia.
3. Spingere le linguette verso il basso e inserire il coperchio della batteria. Vedere fig. 4.

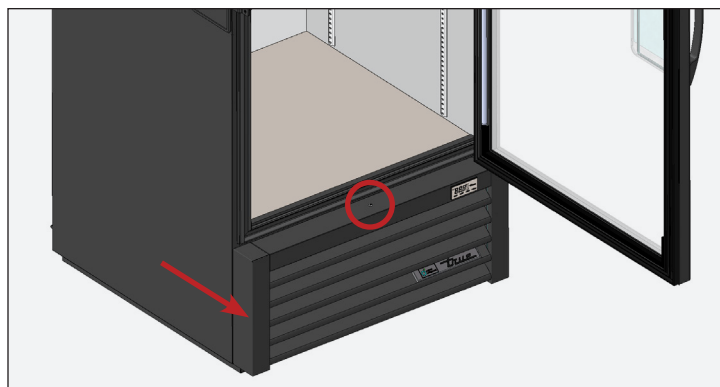


Fig. 1. Posizione della vite della griglia anteriore ad alette.

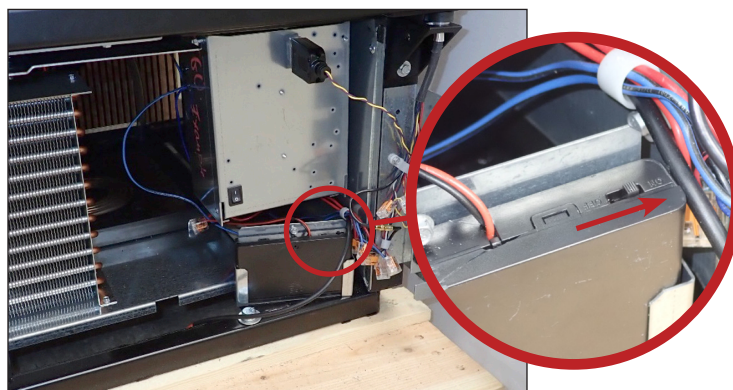


Fig. 2. Posizione batteria di riserva.

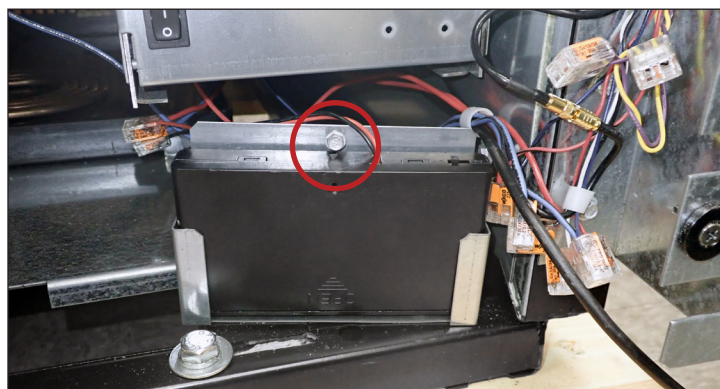


Fig. 3. Posizione vite batteria di riserva.

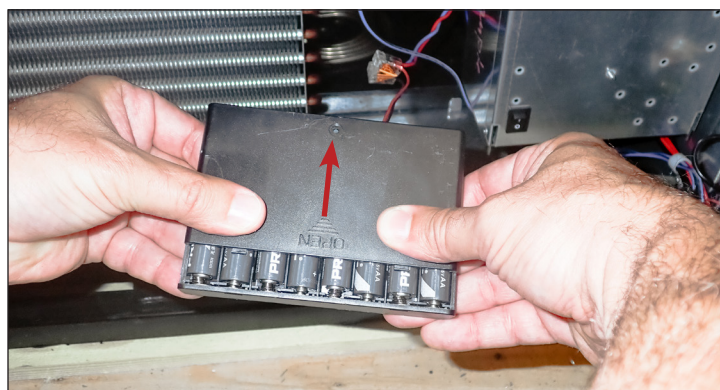


Fig. 4. Rimozione del coperchio della batteria.

Funzionamento dell'apparecchio

Funzionamento dell'apparecchio

⚠ AVVERTENZA DI DETERIORAMENTO ALIMENTI!



Il proprietario è l'unico responsabile del mantenimento dei livelli di temperatura adatti a tutti i prodotti alimentari. In caso contrario i prodotti alimentari conservati all'interno dell'apparecchio potrebbero non essere sicuri per il consumo umano. La garanzia del produttore non copre la perdita o il deterioramento dei prodotti contenuti all'interno dell'apparecchio. In aggiunta alle procedure di installazione di seguito raccomandate, lasciare in funzione l'apparecchio per 24 ore prima di iniziare a utilizzarlo, per verificarne il funzionamento corretto.



Messa in servizio

⚠ PERICOLO!

**Rischio di scossa elettrica o incendio!**

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi di ispezionare il cavo di alimentazione principale e la spina, per individuare eventuali danni. Rivolgersi immediatamente a un tecnico qualificato per sostituire eventuali cavi di alimentazione OEM danneggiati con componenti OEM.

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Prima di caricare l'apparecchio con prodotti, far funzionare il proprio apparecchio TRUE a vuoto per 24 ore, al fine di verificarne il corretto funzionamento. Ricordiamo che la nostra garanzia di fabbrica **NON** include la perdita del prodotto!

- Il compressore è già pronto al funzionamento al momento dell'acquisto dell'unità. È sufficiente collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.
- Un buon flusso di aria all'interno del proprio apparecchio TRUE è essenziale. Fare attenzione a evitare che il prodotto venga a contatto con i lati o la parete posteriore e si avvicini a meno di 4" (101,6 mm) dall'alloggiamento dell'evaporatore. L'aria refrigerata dalla serpentina dell'evaporatore deve circolare in tutto l'apparecchio per ottenere una temperatura uniforme del prodotto.
- Un'eccessiva manipolazione del sistema di controllo della temperatura potrebbe causare problemi di funzionamento. Qualora fosse necessario sostituire il sistema di controllo della temperatura, assicurarsi di ordinare il ricambio presso il proprio rivenditore TRUE o presso un centro di assistenza autorizzato.
- Tutte le coperture e i pannelli di accesso devono essere al loro posto e messi in sicurezza prima di procedere con la messa in funzione dell'apparecchio.

Funzionamento dell'unità (cont.)

Posizione del sistema di controllo della temperatura e dell'interruttore della luce

! AVVISO!

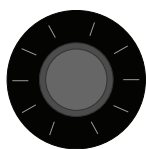


Il display e/o la manopola di comando illustrati non rappresentano un comando specifico. La versione e la posizione dei comandi possono variare a seconda del modello. La disponibilità e la posizione dell'interruttore della luce possono variare a seconda del modello.

Il simbolo della luce  indica la posizione approssimativa dell'interruttore luci.

Interruttore della luce sui modelli con porte in vetro

All'interno del soffitto superiore.



Dispositivo di termoregolazione elettronico

Dietro alla griglia anteriore in basso.

Funzionamento dell'unità (cont.)

Sequenza di funzionamento

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Per ulteriori informazioni sulla regolazione del sistema di controllo della temperatura o sulla sequenza generale di funzionamento dell'apparecchio, consultate il nostro documento *"Commercial Refrigeration Model Family Specific Control Guide"* (Guida generale al controllo dei sistemi di refrigerazione commerciale) nella nostra libreria di risorse all'indirizzo www.truemfg.com/support/manuals/#panel4 o scannerizzare il **QR code**.

Avvio...

1. L'apparecchio è dotato di batteria di riserva per il gruppo di continuità (UPS), in modo che sia possibile continuare a monitorare le temperature e azionare la serratura anche in caso di interruzione di corrente.
2. La batteria di riserva per il gruppo di continuità è disattivata quando viene spedita da True e deve essere riattivata all'avvio dell'apparecchio. Vedere "Batteria di riserva" (pag. 23).
3. La batteria di riserva del gruppo di continuità fornisce alimentazione elettrica al sistema di controllo per almeno due (2) ore.
4. Se si verifica un'interruzione di corrente, l'UPS emetterà un segnale acustico e il sistema di controllo mostrerà la scritta **PF (Power Failure, Interruzione di corrente)**.
AVVISO > L'apparecchio in caso di interruzione di corrente perde la sua capacità di raffreddamento.

Una volta collegato l'apparecchio alla presa di corrente...

1. Le luci interne si accendono nei modelli con porte in vetro (in caso contrario vedere "Posizione dell'interruttore della luce", a pag. 25).
2. Il display del regolatore elettronico della temperatura si accende
 - a. Quando l'apparecchio viene collegato all'alimentazione per la prima volta, il sistema di controllo elettronico segnala un ritardo.
 - b. Sul display compariranno le scritte **hSt** e **dLY**, a indicare l'attivazione della funzione di ritardo di caricamento del prodotto.
 - c. Questo ritardo permette all'apparecchio di raggiungere la temperatura impostata senza generare falsi allarmi.
 - i. Frigorifero: 30 min
 - ii. Congelatore: 75 min
 - d. Se trascorre più tempo rispetto a quanto indicato, vedere "Attivazione del ritardo di caricamento del prodotto e del ritardo di manutenzione" (pag. 32).

Quando l'apparecchio è in modalità refrigerazione...

1. Trascorso il tempo preprogrammato di ritardo di avvio iniziale del sistema di controllo della temperatura (fino a quattro (4) minuti), il compressore si attiva, posto che il sistema di controllo richieda il raffreddamento.
 - a. Le ventole del condensatore sono preprogrammate in fabbrica per funzionare in senso contrario per 30 secondi all'inizio di ogni ciclo del compressore, al fine di rimuovere lo sporco dalla serpentina del condensatore.
2. Il sistema di controllo della temperatura attiva e disattiva il compressore rilevando la temperatura dell'aria in base al valore di set-point e alle temperature differenziali, non in base alla temperatura del prodotto.
 - a. Il display del controllo della temperatura è progettato per mostrare una temperatura media dell'apparecchio. Il modo più accurato per verificare il funzionamento di un apparecchio è controllare la temperatura del prodotto.
 - b. Per "set-point" o temperatura desiderata si intende una temperatura preprogrammata e regolabile, che corrisponde alla temperatura media mantenuta dall'apparecchio.
 - c. Per "temperature differenziali" (differenziale alto e differenziale basso) si intendono le temperature preimpostate e non regolabili utilizzate per stabilire quando il compressore si deve spegnere e accendere.
 - i. Il differenziale alto viene sommato al set-point e stabilisce il momento in cui il compressore si accende (temperatura di avvio).
 - ii. Il differenziale basso viene sottratto al set-point e stabilisce il momento in cui il compressore si spegne (temperatura di spegnimento).

Funzionamento dell'unità (cont.)

Sequenza di funzionamento (cont.)

Quando l'apparecchio è in modalità refrigerazione... (cont.)

3. Un termometro analogico, un termometro digitale o un display di controllo elettronico possono riflettere le oscillazioni di temperatura verso l'alto o verso il basso del ciclo di refrigerazione, **NON** la temperatura del prodotto. Il modo più accurato per determinare il funzionamento dell'apparecchio è verificare la temperatura dei prodotti.
4. Il sistema di controllo elettronico monitora costantemente la temperatura dell'apparecchio. Il sistema di controllo fa scattare un dispositivo di blocco quando i parametri della temperatura preimpostati (frigorifero 45 °F (5 °C); congelatore 0 °F (-18 °C)) vengono superati per un periodo continuo di 30 minuti. Vedere "Quando l'apparecchio emette un allarme acustico e visivo...".

Quando l'apparecchio è in modalità sbrinamento...

1. Ogni apparecchio richiede un'operazione di sbrinamento per garantire che la serpentina dell'evaporatore rimanga libera da brina e depositi di ghiaccio.
2. Il sistema di controllo della temperatura è preprogrammato in modo da avviare lo sbrinamento in base al tempo di funzionamento del compressore, ma anche in funzione di un bisogno legato alla temperatura.
 - a. Durante lo sbrinamento, sul display compare la scritta **dEF** (defrost, sbrinamento).
 - b. Durante lo sbrinamento, i congelatori spengono il compressore e la ventola dell'evaporatore per utilizzare resistenze elettriche per liberare la serpentina dal ghiaccio.
 - c. Lo sbrinamento termina quando viene raggiunta una specifica temperatura della serpentina dell'evaporatore o trascorso un certo tempo.
 - d. Dopo lo sbrinamento trascorre qualche istante prima che venga mostrata la temperatura.
AVVISO > Sul display digitale del sistema di controllo continueranno ad alternarsi le scritte **hST** e **dLY** per 30 minuti una volta concluso lo sbrinamento.

Quando l'apparecchio emette un allarme acustico e visivo...

1. Il sistema di controllo della temperatura è preprogrammato in modo tale che, qualora la temperatura dell'apparecchio superi una soglia prestabilita, si attivi un allarme acustico.
 - a. Quando si innesca l'allarme di temperatura, la porta si blocca in modo meccanico e il sistema di controllo emette un allarme visivo e sonoro. Sul display del sistema di controllo continueranno ad alternarsi le scritte **Loc** e **hLa**.
 - b. Vedere la sezione "Reset dell'allarme di sicurezza per la salute o del ritardo di caricamento prodotto e manutenzione" (pag. 33) per istruzioni su come azzerare l'allarme di sicurezza per la salute.
AVVISO > Resettare l'allarme dal pannello di controllo prima di sbloccare la porta; in caso contrario, la porta si ribloccherà quando verrà richiusa.
AVVISO > In caso di emergenza, la porta può essere aperta dall'interno agendo sul cordoncino di sblocco.
2. Il sistema di controllo è preprogrammato per emettere un allarme acustico quando una porta rimane aperta per cinque (5) minuti consecutivi. Sul display compare la scritta **do** (door, porta), a indicare che è attivo l'allarme di porta aperta.
 - a. Per silenziare un allarme acustico, premere un tasto qualsiasi sul display.
 - b. Sul display resterà visualizzata la scritta **do** (door, porta) finché la porta non verrà completamente chiusa.

Funzionamento dell'unità (cont.)

Timer di sicurezza per la salute (HST)

Il timer di sicurezza per la salute (HST) blocca meccanicamente l'apparecchio quando il sistema di controllo elettronico rileva che la temperatura dell'apparecchio è rimasta al di sopra di una temperatura prestabilita per 30 minuti. Ciò impedisce che possano essere venduti prodotti alimentari non sicuri.

Batteria di riserva

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



Il sistema della batteria di riserva viene fornito con l'interruttore di accensione in posizione **OFF**. Durante l'installazione, accendere il sistema della batteria di riserva. Nel caso di interruzione di corrente, sul display del sistema di controllo comparirà **PF** (Power failure, interruzione di corrente).

L'apparecchio è dotato di una batteria di riserva affinché il sistema di controllo elettronico possa continuare a monitorare la temperatura dell'apparecchio e possa attivare il blocco in caso di interruzione di corrente. Questa batteria di riserva fornisce alimentazione elettrica al dispositivo di controllo per almeno 2 ore. Per maggiori informazioni, vedere "Batteria di riserva" (pag. 23).

AVVISO > L'apparecchio perderà la capacità di raffreddamento in caso di interruzione della corrente.

AVVISO > Se il "Blocco per interruzione di corrente" è attivo, la porta si blocca immediatamente in caso di interruzione di corrente.

Messa in servizio

Durante la messa in servizio iniziale, sul display del sistema di controllo elettronico compariranno alternativamente le scritte **hSt** e **dLY** per segnalare un ritardo. Oltre al ritardo segnalato dal timer, il sistema di controllo attiva automaticamente un ritardo di caricamento. Questi ritardi permettono all'apparecchio di raggiungere la temperatura senza generare falsi allarmi.

- Ritardo congelatore: 75 minuti
- Ritardo frigorifero: 30 minuti

AVVISO > Se è necessario richiedere del tempo aggiuntivo o un ritardo, vedere "Permettere un ritardo di caricamento prodotto e manutenzione" (pag. 32).

Funzionamento

Il funzionamento dell'unità HST è determinato dal controllo elettronico, che monitora costantemente la temperatura dell'apparecchio. Se il sistema di controllo rileva il superamento dei parametri di temperatura preprogrammati (vedere sotto) per 30 minuti, fa scattare l'allarme HST (timer di sicurezza per la salute).

• Congelatore: 0 °F (-17,78 °C)

• Frigorifero: 41 °F (5 °C)

Quando l'allarme HST viene innescato, la porta si blocca automaticamente e il sistema di controllo attiva un allarme acustico/visivo. Il sistema di controllo emette una serie di allarmi acustici e sul display comparirà alternativamente la scritta **Loc** e **hLA**.

Per aprire la porta mentre un allarme HST è attivo, sbloccare l'apparecchio con la chiave fornita. L'allarme HST rimarrà attivo. Per maggiori informazioni su come ripristinare la porta allo stato di pre-allarme, vedere "Reset dell'allarme di sicurezza per la salute o del ritardo di caricamento prodotto e manutenzione" (pag. 33).

AVVISO > Per ordinare una chiave di ricambio, contattare il nostro Reparto ricambi al numero 800-424-8783 o scrivere a PartsInquiries@TrueMfg.com.

AVVISO > In caso di emergenza, la porta può essere aperta dall'interno con l'apposito cordoncino di sblocco. Vedere "Funzionamento del cordoncino di sblocco d'emergenza" (pag. 6).

Se l'interruttore della porta rileva che quest'ultima è rimasta aperta per 5 minuti, il sistema di controllo emetterà un allarme acustico/visivo. Il sistema di controllo emette una serie di segnali acustici e il display lampeggerà visualizzando la scritta **do** (door, porta). Per maggiori informazioni, vedere "Silenziamiento allarme dell'apertura porta" (pag. 33).

Resetare l'HST o l'allarme per apertura porta premendo qualsiasi pulsante sul dispositivo del sistema di controllo. L'allarme rimarrà visualizzato sul display e la porta rimarrà bloccata finché la causa del problema non sarà stata corretta o l'allarme non sarà stato azzerato tramite l'inserimento di una password.

AZIONE/RISULTATO TIMER DI SICUREZZA PER LA SALUTE

Azione dell'utente	Risultato
Sbloccaggio della porta con la chiave	Porta sbloccata, allarme ancora attivo
Pressione di un qualsiasi pulsante sul sistema di controllo	Segnale acustico silenziato, allarme ancora attivo
Reset dell'allarme tramite il sistema di controllo (pag. 33)	Porta ripristinata allo stato pre-allarme; allarme non più attivo

Dispositivo di termoregolazione elettronico

Dispositivo di termoregolazione elettronico

LEGENDA DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE



- Compressore in funzione
- Ventola dell'evaporatore in funzione
- Apparecchio in fase di sbrinamento
- Attivazione del secondo parametro impostato
- Allarme

Tasto Info/
Set-PointTasto Attivazione
Manuale/
Freccia SuTasto Sbrinamento
Manuale/
Freccia GiùTasto Stand-by/
Annulla

CODICI VISUALIZZATI SUL DISPLAY

Visualizzazione	Definizione	Visualizzazione	Definizione
hSt	Inserimento password timer di sicurezza per la salute	dEF	Sbrinamento in corso
dLc	Inserimento password blocco/sblocco porta	oFF	Dispositivo di controllo in stand-by
Loc	Stato bloccato del tastierino	do	Allarme porta aperta
t1	Temperatura istantanea Sonda 1	hi	Allarme temperatura elevata apparecchio
t2	Temperatura istantanea Sonda 2	Lo	Allarme temperatura bassa apparecchio
t3	Temperatura istantanea Sonda 3	E1	Guasto sonda t1
min	Minuti dell'orologio in tempo reale	E2	Guasto sonda t2
hrS	Ore dell'orologio in tempo reale	E3	Guasto sonda t3
Stt	Orario di inizio per azioni temporizzate	hSt/dLY	Controllo ritardi del timer di sicurezza per la salute
Edt	Orario di fine per azioni temporizzate	hSt/tSt	Controllo del blocco di sicurezza per la salute
thi	Temperatura massima registrata sonda 3	hLA/Loc	Allarme di sicurezza per la salute/ blocco attivo
tLo	Temperatura minima registrata sonda 3	PF	Interruzione di corrente

Dispositivo di termoregolazione elettronico (cont.)

LEGENDA DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE



	Compressore in funzione		Tasto Info/ Set-Point		Tasto Attivazione Manuale/ Freccia Su
	Ventola dell'evaporatore in funzione		Tasto Sbrinamento Manuale/ Freccia Giù		Tasto Stand-by/ Annulla
	Apparecchio in fase di sbrinamento				
	Attivazione del secondo parametro impostato				
	Allarme				

Blocco/sblocco del sistema di controllo

1. Premere info per visualizzare hSt.



2. Premere la freccia in giù finché il display non visualizzi **Loc**.



3. Tenere premuto su info per visualizzare l'attuale stato di blocco.

NON RILASCIARE IL PULSANTE!



YES = bloccato



no = sbloccato

4. Premere le frecce per modificare le impostazioni di blocco.



5. Rilasciare tutti i pulsanti e attendere che il controllo indichi la temperatura dell'apparecchio.

Accensione/spegnimento del sistema di controllo

⚠ PERICOLO!



Premendo il tasto di spegnimento sul display, continuerà a esserci corrente nei circuiti elettrici dell'apparecchio. Assicurarsi di togliere l'alimentazione all'apparecchio prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

Lo spegnimento del sistema di controllo disattiva tutti i componenti elettronici collegati al sistema stesso. Le luci rimarranno accese.

Spegnimento

Tenere premuto il tasto Annulla finché sul display non compare la scritta **off**.



Accensione

Tenere premuto il tasto Annulla finché sul display non compare la scritta **on**.



Dispositivo di termoregolazione elettronico (cont.)

LEGENDA DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE



	Compressore in funzione		Tasto Info/ Set-Point		Tasto Attivazione Manuale/ Freccia Su
	Ventola dell'evaporatore in funzione		Tasto Sbrinamento Manuale/ Freccia Giù		Tasto Stand-by/ Annulla
	Apparecchio in fase di sbrinamento				
	Attivazione del secondo parametro impostato				
	Allarme				

Blocco/sblocco della porta – tramite combinazione di pulsanti

La porta può essere bloccata e sbloccata premendo una combinazione di più pulsanti. L'apparecchio viene spedito con il blocco dei tasti abilitato.

1. Tenere premuto info e poi il tasto freccia Su finché la porta non si blocca/sblocca (circa 5 secondi).



2. Rilasciare tutti i tasti.

Blocco/sblocco della porta – tramite inserimento password

La porta può essere bloccata e sbloccata inserendo una password.

AVVISO > La password preimpostata è 01.

1. Premere info per visualizzare hSt.



2. Premere il tasto freccia Su finché sul display non compare dLc.



3. Tenere premuto il tasto info finché sul display non compare 00.

NON RILASCIARE IL PULSANTE!!



4. Tenendo premuto info, premere anche il tasto freccia Su finché sul display non compare 01.



5. Rilasciare tutti i pulsanti e attendere che il sistema di controllo indichi la temperatura corrente dell'apparecchio.

Dispositivo di termoregolazione elettronico (cont.)

LEGENDA DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE



	Compressore in funzione		Tasto Info/ Set-Point		Tasto Attivazione Manuale/ Freccia Su
	Ventola dell'evaporatore in funzione		Apparecchio in fase di sbrinamento		Tasto Sbrinamento Manuale/ Freccia Giù
	Attivazione del secondo parametro impostato		Allarme		Tasto Stand-by/ Annulla

Permettere un ritardo di caricamento prodotto e manutenzione

Il ritardo di caricamento prodotto e manutenzione estende la finestra temporale di 30 minuti prima che il timer di sicurezza per la salute si attivi. Ciò previene che la porta si blocchi durante il caricamento o la manutenzione dell'apparecchio. Si attiva automaticamente dopo avere collegato l'apparecchio alla presa di corrente e dopo tutte le volte che viene eseguito lo sbrinamento.

- Ritardo congelatore: 75 minuti
- Ritardo frigorifero: 30 minuti

Il ritardo di caricamento prodotto e manutenzione può essere avviato anche manualmente seguendo le istruzioni sottostanti.

1. Premere info per visualizzare hSt.



2. Tenere premuto il tasto info finché sul display non compare 00.

NON RILASCIARE IL PULSANTE!



3. Tenendo premuto info, premere anche il tasto freccia Su finché sul display non compare 01.



4. Rilasciare tutti i pulsanti e attendere che sul display di controllo compaia alternativamente la scritta hSt e dLY.

Controllo del blocco di sicurezza per la salute

Il blocco di sicurezza per la salute blocca la porta dell'apparecchio non appena il sistema di controllo elettronico rileva che la temperatura dell'apparecchio è rimasta oltre la temperatura preimpostata per 30 minuti.

1. Premere info per visualizzare hSt.



2. Tenere premuto il tasto info finché sul display non compare 00.

NON RILASCIARE IL PULSANTE!



3. Tenendo premuto info, premere anche il tasto freccia Su finché sul display non compare 23.



4. Rilasciare tutti i tasti. Se funzionante, il blocco di sicurezza per la salute si attiverà.

5. Resetare l'allarme di sicurezza per la salute. Vedere "Reset dell'allarme di sicurezza per la salute o del ritardo di caricamento prodotto e manutenzione" (pag. 33).

Dispositivo di termoregolazione elettronico (cont.)

LEGENDA DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE



	Compressore in funzione		Tasto Info/ Set-Point		Tasto Attivazione Manuale/ Freccia Su
	Ventola dell'evaporatore in funzione		Tasto Sbrinamento Manuale/ Freccia Giù		Tasto Stand-by/ Annulla
	Apparecchio in fase di sbrinamento				
	Attivazione del secondo parametro impostato				
	Allarme				

Reset dell'allarme di sicurezza per la salute o del ritardo di caricamento prodotto e manutenzione

AVVISO > Azzerando l'allarme di sicurezza per la salute tramite il display, l'apparecchio torna allo stato precedente l'attivazione dell'allarme (bloccato o sbloccato).

1. Premere info per visualizzare hSt.



2. Tenere premuto il tasto info finché sul display non compare 00.

NON RILASCIARE IL PULSANTE!



3. Tenendo premuto info, premere anche il tasto freccia Su finché sul display non compare 01.



4. Rilasciare tutti i pulsanti e attendere che il sistema di controllo indichi la temperatura corrente dell'apparecchio.

Silenziamento allarme dell'apertura porta

Se la porta rimane aperta per 5 minuti, il sistema di controllo emette una serie di segnali acustici e il display lampeggerà visualizzando la scritta **do** (door, porta).



Per silenziare l'allarme, chiudere la porta o premere **QUALSIASI** pulsante sul sistema di controllo. Il display continuerà a lampeggiare visualizzando la scritta **do** (door, porta) finché non verrà chiusa la porta.



Dispositivo di termoregolazione elettronico (cont.)

LEGENDA DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE



	Compressore in funzione		Tasto Info/ Set-Point		Tasto Attivazione Manuale/ Freccia Su
	Ventola dell'evaporatore in funzione		Tasto Sbrinamento Manuale/ Freccia Giù		Tasto Stand-by/ Annulla
	Apparecchio in fase di sbrinamento				
	Attivazione del secondo parametro impostato				
	Allarme				

Modifica del Set-Point

Modificando il set-point si regola la temperatura desiderata dell'apparecchio per mantenere una temperatura ottimale del prodotto.

AVVISO > Il valore di "set-point" **NON** corrisponde alla temperatura di mantenimento dell'apparecchio. Per mantenere un funzionamento corretto all'interno di un range di temperatura sicuro ed evitare un'attivazione dell'allarme, si consiglia di modificare il valore solo di pochi gradi.

1. Tenere premuto info finché sul display non compare il set-point corrente. **NON RILASCIARE IL PULSANTE!**



2. Tenendo premuto il pulsante info, premere il tasto freccia Su o Giù per regolare l'impostazione.



3. Rilasciare tutti i pulsanti e attendere che il sistema di controllo indichi la temperatura corrente dell'apparecchio.

Avvio sbrinamento manuale

Eseguendo uno sbrinamento manuale è possibile rimuovere eventuale brina e ghiaccio accumulato dalla serpentina dell'evaporatore. Lo sbrinamento terminerà soltanto una volta raggiunta la temperatura o durata preimpostata.

Premere sbrinamento manuale finché il display non visualizza **def**.



Dispositivo di termoregolazione elettronico (cont.)

LEGENDA DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE



	Compressore in funzione		Tasto Info/ Set-Point		Tasto Attivazione Manuale/ Freccia Su
	Ventola dell'evaporatore in funzione		Tasto Sbrinamento Manuale/ Freccia Giù		Tasto Stand-by/ Annulla
	Apparecchio in fase di sbrinamento				
	Attivazione del secondo parametro impostato				
	Allarme				

Modifica intervalli di sbrinamento

Per intervallo di sbrinamento si intende il lasso di tempo tra i cicli di sbrinamento,

AVVISO > L'intervallo di sbrinamento **può essere modificato solo se** il parametro della modalità sbrinamento **dFm** è impostato per **tim** o **Fro**.

1. Tenere premuto sia il tasto info sia Annulla finché il display non visualizza **hSt**.



2. Premere il tasto freccia Su finché sul display non compare **dFt**.



3. Tenere premuto il pulsante info finché sul display non compare l'intervallo di sbrinamento corrente.
NON RILASCIARE IL PULSANTE!



4. Tenendo premuto il pulsante info, premere i tasti freccia Su o Giù per regolare l'impostazione.



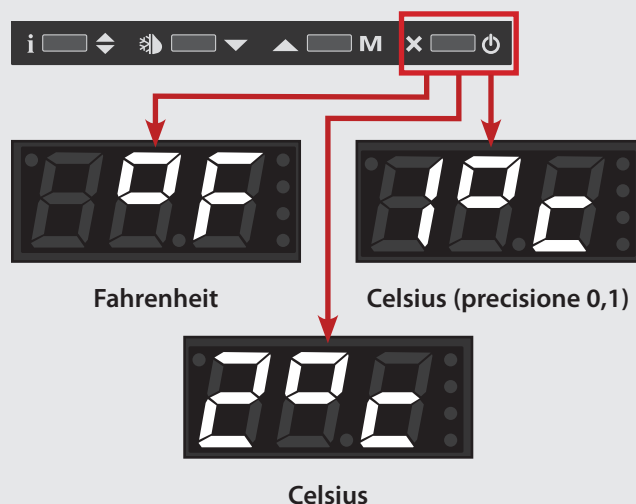
5. Rilasciare tutti i pulsanti e attendere che il sistema di controllo indichi la temperatura corrente dell'apparecchio.

Modifica unità di visualizzazione del display

Il display può indicare la temperatura in Fahrenheit o in Celsius.

Premere Annulla per scorrere tra le opzioni di visualizzazione del display.

- °F: Fahrenheit (non in decimi)
- 1 °C: Celsius (precisione 0,1)
- 2 °C: Celsius (non in decimi)



Dispositivo di termoregolazione elettronico (cont.)

LEGENDA DISPOSITIVO DI CONTROLLO LAE



	Compressore in funzione		Tasto Info/ Set-Point		Tasto Attivazione Manuale/ Freccia Su
	Ventola dell'evaporatore in funzione		Tasto Sbrinamento Manuale/ Freccia Giù		Tasto Stand-by/ Annulla
	Apparecchio in fase di sbrinamento				
	Attivazione del secondo parametro impostato				
	Allarme				

Visualizzazione temperature sonda

Il display visualizza le temperature della sonda in diverse posizioni dell'apparecchio.

- **t1**: Termostato
- **t2**: Sbrinamento
- **t3**: Temperatura display

1. Premere su info per visualizzare **t1**.



2. Tenere premuto il tasto info per visualizzare l'attuale temperatura della sonda **t1**.



3. Rilasciare il tasto info per visualizzare **t2**.



4. Tenere premuto il tasto info per visualizzare l'attuale temperatura della sonda **t2**.



5. Rilasciare il tasto info per visualizzare **t3**.

AVVISO > Se la sonda **t3** non è attivata, **t3** non comparirà.



6. Tenere premuto il tasto info per visualizzare l'attuale stato della sonda **t3**.



7. Rilasciare tutti i pulsanti e attendere che il sistema di controllo indichi la temperatura corrente dell'apparecchio.

Manutenzione ordinaria e straordinaria

Manutenzione ordinaria e straordinaria

⚠ PERICOLO!

	Rischio di scossa elettrica o ustioni! - Pur spegnendo un dispositivo di controllo elettronico o impostando i comandi di regolazione della temperatura sulla posizione 0 (spento), NON viene interrotta l'alimentazione di corrente a tutti i componenti. Prima dell'installazione o di eseguire interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o disattivare l'alimentazione. NON pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.
	Sono utilizzati refrigeranti/isolanti infiammabili! Affidate la manutenzione del vostro apparecchio a un tecnico autorizzato, al fine di ridurre al minimo il rischio di possibile incendio dovuto all'utilizzo di ricambi non conformi o a un intervento di manutenzione non corretto, nonché per garantire la salute e la sicurezza dell'operatore.

⚠ AVVERTENZA!

	- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato. Per trovare un tecnico di zona per l'installazione, l'assistenza o la manutenzione, utilizzate la funzione Service Locator alla pagina www.truemfg.com/support/service-locator. Durante gli interventi di manutenzione o assistenza, disattivare e mettere fuori servizio tutte le utenze (gas, elettricità, acqua) secondo le prassi approvate.
  	Il proprietario dell'apparecchio è tenuto a effettuare una Valutazione dei rischi per la scelta dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e a garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia. Durante l'installazione e la manutenzione, utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati.

⚠ AVVERTENZA!

	Bordi taglienti! - Prestare attenzione durante lo spostamento, l'installazione, la pulizia, l'assistenza e la manutenzione dell'apparecchio per evitare di tagliarsi. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o quando si utilizzano componenti metallici. - Tenersi sempre a distanza dalle zone di schiacciamento, come lo spazio tra le porte dell'apparecchio e gli apparecchi circostanti. Prestare attenzione nel chiudere le porte quando sono presenti bambini nelle vicinanze.
	Pericolo di schiacciamento o taglio! Quando si disimballa, si installa, si sposta o si effettua la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che non vi siano persone nelle vicinanze.
	Superfici scivolose! L'umidità derivante da uno scarico inadeguato della condensa può rendere scivolose le superfici in prossimità dell'apparecchio. In caso di presenza di una superficie scivolosa avvisare immediatamente del pericolo e provvedere ad asciugarla. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato.

Manutenzione e assistenza (cont.)

❗ AVVISO!



- **Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità** di eseguire una manutenzione conforme a quella descritta nel manuale d'installazione. Le procedure di cura e manutenzione ordinaria non sono coperte dalla garanzia TRUE.
- Per ulteriori istruzioni di manutenzione, visitare il media center alla pagina www.truemfg.com.
- Qualsiasi regolazione dell'apparecchio deve essere eseguita **DOPO** avere messo correttamente in piano l'apparecchio e averlo adeguatamente supportato.

Sostituzione di componenti

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



- **Sostituire eventuali componenti con componenti originali del produttore (OEM)**, come quelli illustrati nella fig. 1. I ricambi ufficiali del produttore riducono al minimo il rischio di eventuali incendi causati dall'utilizzo di ricambi non originali. TRUE non si assume alcuna responsabilità per difetti o danni causati da componenti non approvati da TRUE. La garanzia non copre eventuali danni causati da ricambi non originali.
- **Affidate la manutenzione del vostro apparecchio a un tecnico autorizzato** per ridurre al minimo il rischio di possibile incendio dovuto all'uso di ricambi non conformi o a una manutenzione non corretta e per garantire la salute e la sicurezza dell'operatore.



Fig. 1. Esempio di componenti OEM.

Manutenzione e assistenza (cont.)

Manutenzione consigliata

Verificare di seguito le operazioni di manutenzione e i relativi intervalli di tempo consigliati. A seconda della configurazione, alcune operazioni potrebbero essere necessarie con maggiore frequenza.

Operazioni di manutenzione	Ogni mese	Ogni quattro mesi	Ogni anno
Verificare che l'apparecchio mantenga la temperatura desiderata dei prodotti.	X	X	X
Controllare che il cavo di alimentazione non presenti danni; se danneggiato, sostituirlo immediatamente.	X	X	X
Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito completamente nella presa a muro			X
Effettuare un'ispezione accurata sull'intero apparecchio e relativi componenti (come ruote orientabili, porte e cardini).	X	X	X
Verificare il funzionamento di tutte le parti mobili (quali motori della ventola, porte e cavi delle porte).			X
Controllare il sistema della batteria di riserva.		X	X
Controllare lo stato delle guarnizioni; verificare che garantiscano una tenuta corretta.		X	X
Controllare tutte le lampade, i collegamenti dei portalampada, i moduli LED e i collegamenti dei moduli LED.	X	X	X
Controllare tutte le serpentine del condensatore (sia sul lato anteriore che su quello posteriore) per verificare la presenza di polvere e detriti; se presenti, rimuovere i detriti.	X	X	X
Controllare lo stato di tutte le serpentine del condensatore e dell'evaporatore; raddrizzare le alette delle serpentine se necessario.		X	X
Controllare che non vi siano polvere e detriti sulle serpentine dell'evaporatore; se presenti, rimuoverli.		X	X
Assicurarsi che il tubo di scarico sia libero da eventuali detriti.		X	X

N° di serie:

[illegible]

Manutenzione e assistenza (cont.)

Pulizia della serpentina del condensatore

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica o ustioni!

- Prima dell'installazione o di eseguire interventi di manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o disattivare l'alimentazione.
- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.

⚠ AVVERTENZA!



Il proprietario dell'apparecchio è tenuto a effettuare una Valutazione dei rischi per la scelta dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e a garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.



Durante l'installazione e la manutenzione, **utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati.**



Bordi taglienti! Le alette della serpentina sono taglienti e i componenti metallici possono presentare spigoli vivi. Prestare attenzione durante lo spostamento, l'installazione, la pulizia, l'assistenza e la manutenzione dell'apparecchio per evitare di tagliarsi.



Rischio di lesioni agli occhi! Polvere nell'aria e detriti possono causare lesioni agli occhi. Si raccomanda di indossare occhiali protettivi.

Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (a titolo puramente esemplificativo) quanto segue:

- Cacciavite a stella o cacciavite con punte
- Cacciavite a bussola da 1/4"
- Cacciavite a bussola da 3/8"
- Spazzola a setole rigide
- Serbatoio di aria compressa
- Aspirapolvere
- Torcia elettrica
- Protezione degli occhi
- Guanti

❗ RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



NON posizionare materiale filtrante di fronte alla serpentina del condensatore.

❗ AVVISO!



La pulizia della serpentina del condensatore **NON** è coperta dalla garanzia!

Manutenzione e assistenza (cont.)

Pulizia della serpentina del condensatore (cont.)

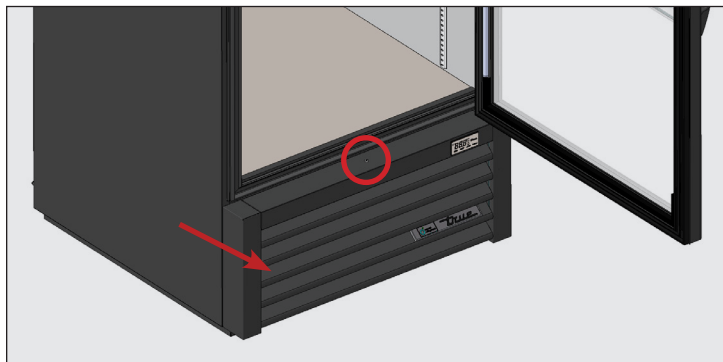


Fig. 1. Posizione della vite della griglia anteriore ad alette. Rimuovere con cautela la griglia.

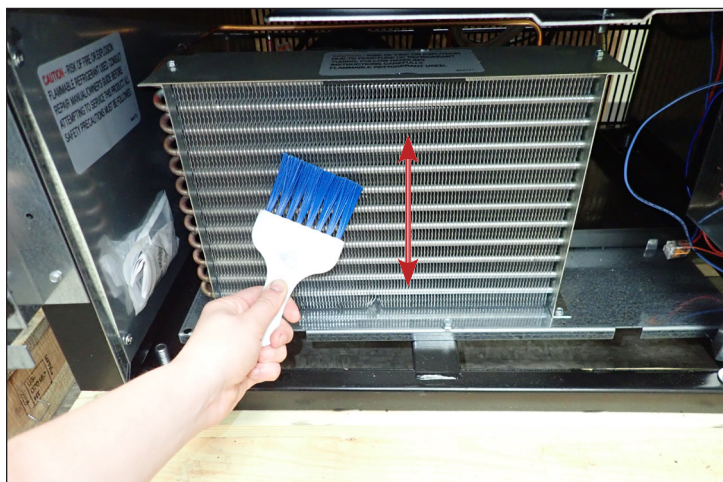


Fig. 2. Non spazzolare mai trasversalmente le alette della serpentina.



Fig. 3. Verificare di avere liberato eventuali ostruzioni.

Procedura

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente o togliere l'alimentazione all'apparecchio.
2. Rimuovere la griglia anteriore ad alette dall'apparecchio. Vedere fig. 1.
3. Con una spazzola a setole rigide, pulire accuratamente lo sporco accumulato sulle alette della serpentina del condensatore anteriore. Vedere fig. 2.
4. Una volta rimossa la sporcizia dalla superficie della serpentina, usare una torcia per verificare che sia possibile vedere attraverso la serpentina e osservare la rotazione della pala della ventola del condensatore. Vedere fig. 3.
5. Se la visuale è libera, reinstallare la griglia ad alette, collegare l'unità all'alimentazione e verificarne il funzionamento. Se ancora la visione non è chiara e permane dello sporco, procedere al punto 6.
6. Soffiare delicatamente aria compressa o CO₂ attraverso la serpentina finché non è pulita.
7. Aspirare con cura lo sporco intorno e dietro l'area dell'unità di condensazione.
8. Reinstallare la griglia ad alette, collegare l'alimentazione elettrica all'unità e verificarne il funzionamento.

Manutenzione e assistenza (cont.)

Cura e pulizia generale delle superfici

⚠ PERICOLO!



Rischio di scossa elettrica o incendio!

- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.

⚠ AVVERTENZA!



Superfici scivolose! L'umidità derivante da uno scarico inadeguato della condensa può rendere scivolose le superfici in prossimità dell'apparecchio. In caso di presenza di una superficie scivolosa avvisare immediatamente del pericolo e provvedere ad asciugarla. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato.



Il proprietario dell'apparecchio è tenuto a effettuare una Valutazione dei rischi per la scelta dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e a garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.



Durante l'installazione e la manutenzione, **utilizzare strumenti, attrezzature di sicurezza e DPI adeguati.**

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



NON UTILIZZARE DETERGENTI A BASE DI AGRUMI SULLE PORTE IN VETRO.

Guarnizioni

- Pulire le guarnizioni con acqua calda e sapone.
- **NON** utilizzare utensili taglienti o coltelli per raschiare una guarnizione.
- Evitare detergenti aggressivi.

Vetro

- Pulire il vetro con un detergente per vetri non aggressivo. **NON** utilizzare detergenti a base di agrumi.

Parte interna

- Pulire le superfici interne applicando una soluzione delicata di acqua e bicarbonato di sodio per aiutare a ridurre gli odori; **NON** utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Per i componenti in plastica o verniciati a polvere, utilizzare acqua calda e sapone per la pulizia **NON** usare detergenti per acciaio o solventi simili.

Parte esterna

- Per i componenti in plastica o verniciati a polvere, utilizzare acqua calda e sapone per la pulizia **NON** usare detergenti per acciaio o solventi simili.
- **NON** pulire l'acciaio inossidabile con lane di acciaio o prodotti abrasivi. **NON** utilizzare detergenti o sgrassatori contenenti cloruri o fosfati. Consultare il manuale specifico per modello per maggiori informazioni.

Manutenzione e assistenza (cont.)

Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile

! RACCOMANDAZIONE PER L'UTENTE!



NON utilizzare alcun tipo di lana di acciaio, prodotti abrasivi o a base di cloro per pulire le superfici in acciaio inossidabile.

Nemici dell'acciaio inossidabile

Ci sono tre fattori fondamentali che possono causare la disgregazione dello strato di passivazione dell'acciaio inossidabile e favorire la formazione di corrosione.

- Graffi causati da spazzole metalliche, raschietti, spugne abrasive in acciaio e altri oggetti che possono agire da abrasivi sulla superficie dell'acciaio inossidabile.
- Depositi accumulatisi sulle superfici in acciaio inossidabile, che possono lasciare macchie. A seconda della zona in cui si vive l'acqua può essere dura o dolce. L'acqua con un elevato grado di durezza può lasciare delle macchie. L'acqua particolarmente calcarea (dura), quando si scalda, può lasciare incrostazioni se rimane troppo a lungo sulle superfici. Questi depositi possono causare la disgregazione dello strato di passivazione e la formazione di ruggine sull'acciaio inossidabile. Tutti i depositi lasciati dalle preparazioni alimentari o da attività di manutenzione devono essere rimossi il prima possibile.
- Cloruri presenti nel sale da cucina, negli alimenti e nell'acqua, nonché nei detergenti domestici e industriali. Questi sono i tipi di cloruri più dannosi da utilizzare sull'acciaio inossidabile.

Pulizia e ripristino dell'acciaio inossidabile

I detergenti per l'acciaio inossidabile devono essere privi di fosfati, cloro, cloruro e ammoniaca.

True offre detergenti e lucidanti ecologici consultabili sul nostro True Store al link store.trueresidential.com/products/stainless-steel-clean-polish-kit.

Apparecchi e componenti metallici verniciati su misura

Per porte e altre superfici verniciate, utilizzare una soluzione delicata di acqua e sapone con un panno morbido in microfibra.

Manutenzione e assistenza (cont.)

8 consigli per prevenire la ruggine sull'acciaio inossidabile

Mantenere pulito l'apparecchio

Evitare la formazione di macchie ostinate pulendo frequentemente. Utilizzare i detergenti alla concentrazione raccomandata (alcalino-clorati o privi di cloruri).

Utilizzare strumenti di pulizia corretti

Utilizzare strumenti non abrasivi quando si puliscono prodotti in acciaio inossidabile. Lo strato di passivazione dell'acciaio inossidabile non subirà alcun danno se si utilizzano panni morbidi e spugne abrasive in plastica.

Pulizia lungo le linee di lucidatura

Su alcuni acciai inossidabili sono visibili delle linee di lucidatura ("grana"). Strofinare sempre parallelamente alle linee di lucidatura, quando sono visibili. Se non è possibile distinguerle, utilizzare una spugna antigraffio di plastica o un panno morbido.

Utilizzare detergenti alcalini, alcalino-clorati o privi di cloruri

Sebbene molti detergenti tradizionali contengano grandi quantità di cloruri, il settore offre una scelta sempre più ampia di detergenti privi di cloruri. Se non si è certi del contenuto di cloruro del detergente, contattare il fornitore del prodotto. Se vi dicono che il detergente che state utilizzando contiene cloruri, chiedete se possono offrirvi un'alternativa.

Evitare i detergenti contenenti sali quaternari, perché possono corrodere l'acciaio inossidabile, provocando la formazione di vaiolature e ruggine.

Risciacquo

Quando si utilizzano detergenti a base di sostanze clorate, è necessario risciacquare e asciugare immediatamente. Si consiglia di rimuovere al più presto i residui di detergenti e acqua rimasti sulla superficie. Lasciare asciugare all'aria le attrezzature in acciaio inossidabile. L'ossigeno contribuisce a mantenere intatto il film di passivazione presente sull'acciaio inossidabile.

Non utilizzare mai l'acido cloridrico (acido muriatico) sull'acciaio inossidabile

Anche se diluito, l'acido cloridrico può causare corrosione, corrosione puntiforme e fessurazione da tensocorrosione dell'acciaio inossidabile.

Trattamento dell'acqua

Per ridurre i depositi, cercare di addolcire l'acqua dura, per quanto possibile. L'installazione di alcuni filtri può rimuovere elementi corrosivi e dannosi. Il corretto utilizzo di un addolcitore, con i giusti livelli di salinità, può contribuire a migliorare la qualità dell'acqua e ridurre le incrostazioni. Contattare uno specialista di trattamenti se non si è sicuri che il trattamento cui è sottoposta l'acqua sia corretto.

Ripristinare e passivare regolarmente l'acciaio inossidabile

L'acciaio inossidabile ottiene le sue proprietà inossidabili grazie agli ossidi di cromo protettivi presenti sulla sua superficie. Se questi ossidi vengono rimossi per sfregamento, o per reazione con sostanze chimiche dannose, allora il ferro nell'acciaio è esposto e può iniziare a ossidarsi o ad arrugginire. La passivazione è un processo chimico che rimuove il ferro libero e altre impurità dalla superficie dell'acciaio inossidabile, consentendo la ricomposizione degli ossidi di cromo protettivi.

[illegible]



truemfg.com